

Leitor de multimédia digital DAB/FM/MW/LW

Instruções de
funcionamento

PT

**Para cancelar a apresentação de demonstração (DEMO),
consulte a página 19.**

Para obter informações sobre a ligação/instalação, consulte
a página 30.



* 4 5 8 4 0 1 3 1 1 * (1)

Para sua segurança, certifique-se de que instala a presente unidade no painel de instrumentos do automóvel já que a parte posterior da unidade aquece durante a utilização.
Para mais informações, consulte "Ligação/Instalação" (página 30).

A placa de identificação, que indica a tensão de funcionamento e outras informações, está localizada na parte inferior do chassis.



Através do presente documento, a Sony Corporation declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE.
Para mais informações, acesse a seguinte URL:
<http://www.compliance.sony.de/>

Aviso para os clientes: as informações seguintes referem-se apenas a equipamento comercializado em países que aplicam as Diretivas da UE

Fabricante: Sony Corporation,
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para questões relacionadas com a conformidade do produto na UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica



Eliminação de pilhas/baterias e de equipamentos elétricos e eletrônicos usados (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto, nas pilhas/baterias ou na sua embalagem, indica que o produto e as pilhas/baterias não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas/baterias, este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos do mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha/bateria contiver mais de 0,0005% de mercúrio ou 0,004% de chumbo. Ao garantir que estes

produtos e as pilhas/baterias são eliminados de forma correta, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderiam ocorrer pelo manuseamento inadequado destes resíduos. A reciclagem dos materiais ajudará a contribuir para a conservação dos recursos naturais.
Se, por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha/bateria integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil destes aparelhos, coloque-os no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrodomésticos de forma a garantir o tratamento adequado das pilhas/baterias e do equipamento elétrico e eletrónico. Para as restantes pilhas/baterias, consulte a secção sobre a remoção segura das pilhas/baterias do produto. Coloque a pilha/bateria num ponto de recolha destinado à reciclagem de pilhas/baterias usadas. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto ou das pilhas/baterias, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou as pilhas/baterias.

Aviso: caso a ignição do automóvel não possua a posição ACC

Certifique-se de que configura a função AUTO OFF (página 20). A alimentação da unidade será desligada total e automaticamente após o tempo definido depois de a unidade ser desligada, o que evita a descarga da bateria. Se não definir a função AUTO OFF, prima sem soltar OFF até o visor se apagar sempre que desligar a ignição.

Exclusão de responsabilidade referente a serviços oferecidos por terceiros

Os serviços oferecidos por terceiros poderão ser mudados, suspensos ou terminados sem aviso prévio. A Sony não assume qualquer responsabilidade nestes tipos de situação.

Aviso importante

Cuidado

EM CASO ALGUM A SONY SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENTES, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÕES, PERDA DE LUCROS, PERDA DE RECEITAS, PERDA DE DADOS, PERDA DE UTILIZAÇÃO DO PRODUTO OU DE QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, PERÍODO DE INDISPONIBILIDADE E TEMPO DO COMPRADOR RELACIONADO OU DECORRENTE DA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO, DO RESPECTIVO HARDWARE E/OU SOFTWARE.

Caro(a) cliente, este produto inclui um transmissor de rádio.

De acordo com o Regulamento n.º 10 da UNECE, um fabricante de veículos pode impor condições específicas para a instalação de transmissores de rádio em veículos.

Consulte o manual de funcionamento do seu veículo ou contacte o fabricante ou agente do seu veículo, antes de instalar este produto no seu veículo.

Chamadas de emergência

Este dispositivo mãos-livres BLUETOOTH e o dispositivo eletrónico ligado ao mesmo funcionam utilizando sinais de rádio, redes celulares e redes terrestres, bem como funções programadas por utilizador, que não podem assegurar a ligação em todas as condições. Como tal, não dependem exclusivamente de qualquer dispositivo eletrónico para comunicações essenciais (tais como emergências médicas).

Comunicação BLUETOOTH

- As micro-ondas emitidas a partir de um dispositivo BLUETOOTH podem afetar o funcionamento de dispositivos médicos eletrónicos. Desligue esta unidade e outros dispositivos BLUETOOTH nas localizações seguintes, pois pode causar um acidente.
 - Na presença de gás inflamável, em hospitais, comboios, aviões ou postos de combustível.
 - Perto de portas automáticas ou alarmes de incêndio.
- Esta unidade suporta capacidades de segurança compatíveis com o padrão BLUETOOTH para fornecer uma ligação segura aquando da utilização da tecnologia sem fios BLUETOOTH, mas a segurança pode não ser suficiente consoante a definição. Tenha cuidado quando comunicar através da tecnologia sem fios BLUETOOTH.
- Não assumimos qualquer responsabilidade pela fuga de informações durante comunicações por BLUETOOTH.

Se tiver alguma questão ou problemas relacionados com a unidade que não estejam abrangidos neste manual, contacte o agente Sony da sua zona.

Índice

Guia de peças e controlos	5
---------------------------------	---

Preparativos

Retirar o painel frontal	6
Acertar o relógio	7
Preparar um dispositivo BLUETOOTH	7
Ligar um dispositivo USB	10
Ligar outro dispositivo áudio portátil	10

Ouvir rádio

Receção DAB	11
Utilizar FM/MW/LW.	12
Utilizar o RDS (Radio Data System)	13
Selecionar tipos de programa (PTY)	13

Reproduzir

Reproduzir um dispositivo USB	14
Reproduzir um dispositivo BLUETOOTH	15
Procurar e reproduzir faixas	15

Chamada no modo mãos-livres (apenas por BLUETOOTH)

Receber uma chamada.....	16
Efetuar uma chamada	16
Operações disponíveis durante uma chamada	18

Funções úteis

Utilizar a função Siri Eyes Free	18
--	----

Definições

Cancelar o Modo DEMO	19
Funcionamento das definições básicas	19
Configuração geral (GENERAL)	20
Configuração do som (SOUND)	20
Configuração do visor (DISPLAY)	21
Configuração do BLUETOOTH (BT)	21

Informações adicionais

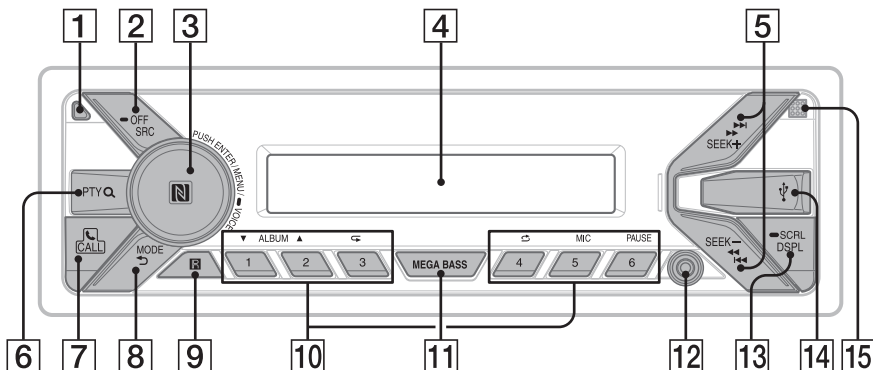
Precauções	22
Manutenção	23
Características técnicas	23
Resolução de problemas	25

Ligação/Instalação

Cuidados	30
Lista de peças para instalação	30
Ligação	31
Instalação	33

Guia de peças e controlos

Unidade principal



1 Botão de desengate do painel frontal

2 SRC (fonte)

Ligar a unidade.
Mudar a fonte.

OFF

Premir sem soltar durante 1 segundo para desligar a fonte e apresentar o relógio.
Premir sem soltar durante mais de 2 segundos para desligar a alimentação e o visor.

3 Botão de controlo

Rodar para ajustar o volume.

PUSH ENTER

Inserir o item selecionado.

MENU*

Abrir o menu de configuração.

VOICE (página 17, 18)

Premir sem soltar durante mais de 2 segundos para ativar a marcação por voz ou a função Siri (apenas iPhone).

Marca N

Em caso de smartphone Android™, tocar no botão de controlo para estabelecer a ligação Bluetooth®.

* Não disponível quando o telefone BT está selecionado.

4 Visor

5 SEEK +/-

Durante a receção DAB:
Selecionar um serviço. Premir sem soltar para procurar um conjunto.
Durante a receção FM/MW/LW:
Sintonizar estações de rádio automaticamente.
Premir sem soltar para sintonizar manualmente.

◀◀/▶▶ (anterior/seguiente)

◀◀/▶▶ (recuo rápido/avanço rápido)

6 PTY (tipo de programa)/Q (pesquisar) (página 11, 15)

Durante a receção DAB:
Aceder ao modo de pesquisa.
Premir duas vezes para selecionar PTY.
Durante a receção FM:
Selecionar PTY em RDS.
Durante a reprodução:
Aceder ao modo de pesquisa.

7 CALL

Aceder ao menu de chamada. Receber/terminar uma chamada.
Premir sem soltar durante mais de 2 segundos para mudar o sinal BLUETOOTH.

8 MODE (página 11, 12, 12, 15, 18)



Regressar ao visor anterior.

9 Recetor para o telecomando

10 Teclas numéricas (1 a 6)

Receber estações de rádio ou serviços DAB.

Premir sem soltar para armazenar estações de rádio ou serviços DAB.

Ligar para um número de telefone armazenado.

Premir sem soltar para armazenar um número de telefone.

ALBUM ▼/▲

Ignorar um álbum para um dispositivo áudio.

Premir sem soltar para ignorar álbuns continuamente.



(repetir)



(reproduzir aleatoriamente)

MIC (página 18)

PAUSE

11 MEGA BASS

Reforça o som grave em sincronização com o nível de volume. Prima para alterar a definição MEGA BASS: [1], [2], [OFF].

12 Entrada AUX

13 DSPL (visualizar)

Premir para alterar os itens apresentados no visor.

■ SCRL (deslocar)

Premir sem soltar para deslocar um item do visor.

14 Porta USB

15 Microfone (no painel interno)

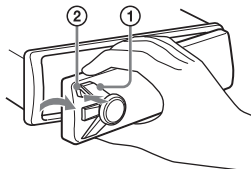
Para a função mãos-livres funcionar corretamente, não tape o microfone com, por exemplo, fita adesiva.

Preparativos

Retirar o painel frontal

Pode retirar o painel frontal desta unidade para evitar o furto.

- 1 Prima sem soltar **OFF** ① até a unidade se desligar, prima o botão de desengate do painel frontal ② e puxe o painel na sua direção para o remover.



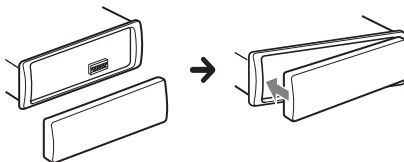
Alarme de advertência

Se ligar o interruptor de ignição para a posição OFF sem retirar o painel frontal, o alarme de advertência irá soar durante alguns segundos. O alarme só irá soar se o amplificador incorporado for utilizado.

Números de série

Certifique-se de que os números de série na parte inferior da unidade e na parte posterior do painel frontal correspondem corretamente. Caso contrário, não será possível realizar o emparelhamento BLUETOOTH nem estabelecer e terminar uma ligação por NFC.

Colocar o painel frontal



Acertar o relógio

- 1** Prima MENU, rode o botão de controlo para selecionar [SET GENERAL] e prima o botão.
- 2** Rode o botão de controlo para selecionar [SET CLOCK-ADJ] e prima o botão.
A indicação da hora pisca.
- 3** Rode o botão de controlo para definir a hora e os minutos.
Para mover a indicação digital, prima SEEK +/-.
- 4** Após definir os minutos, prima MENU.
A configuração está concluída e o relógio é iniciado.

Visualizar o relógio

Prima DSPL.

Preparar um dispositivo BLUETOOTH

Pode ouvir música ou efetuar chamadas no modo mãos-livres consoante o dispositivo compatível com BLUETOOTH, por exemplo, um smartphone, telemóvel e dispositivo áudio (doravante designado por "dispositivo BLUETOOTH", salvo especificação em contrário). Para mais informações sobre a ligação, consulte o manual de instruções fornecido com o dispositivo. Antes de ligar o dispositivo, desligue o volume desta unidade; de outro modo, pode resultar num som alto.

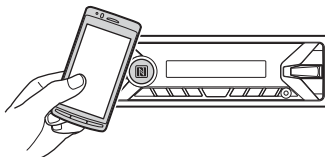
Ligar a um smartphone com um toque (NFC)

Ao tocar no botão de controlo da unidade com um smartphone compatível com NFC*, a unidade é emparelhada e ligada com o smartphone automaticamente.

* O NFC (Near Field Communication) é uma tecnologia que permite a comunicação sem fios de curto alcance entre vários dispositivos, tais como telemóveis e etiquetas IC. Graças à função NFC, é possível estabelecer a comunicação de dados facilmente tocando simplesmente no símbolo relevante ou na localização designada nos dispositivos compatíveis com NFC.

Para um smartphone com o Android OS 4.0 ou a versão inferior instalada, é necessário transferir a aplicação "NFC Easy Connect" disponível no Google Play™. Pode não ser possível transferir a aplicação em alguns países/regiões.

- 1** Ative a função NFC no smartphone.
Para mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o smartphone.
- 2** Toque na parte da Marca N da unidade com a parte da Marca N do smartphone.



Certifique-se de que  se acende no visor da unidade.

Desligar com um toque

Toque na parte da Marca N da unidade com a parte da Marca N do smartphone de novo.

Notas

- Quando estabelecer a ligação, manuseie o smartphone com cuidado para evitar riscos.
- Não é possível estabelecer a ligação com um toque quando a unidade já está ligada a outro dispositivo compatível com NFC. Neste caso, desligue o outro dispositivo e estabeleça a ligação ao smartphone novamente.

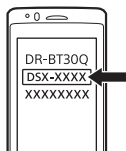
Emparelhar e ligar a um dispositivo BLUETOOTH

Quando ligar a um dispositivo BLUETOOTH pela primeira vez, é necessário efetuar o registo mútuo (denominado "emparelhamento"). O emparelhamento permite que esta unidade e os outros dispositivos se reconheçam mutuamente.



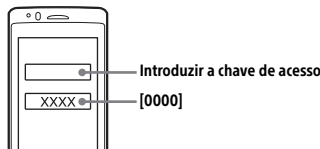
- 1 Coloque o dispositivo BLUETOOTH a 1 metro desta unidade.
- 2 Prima CALL, rode o botão de controlo até selecionar [SET PAIRING] e prima o botão.
🔊 pisca enquanto a unidade estiver no modo standby de emparelhamento.
- 3 Efetue o emparelhamento no dispositivo BLUETOOTH para este detetar a unidade.
- 4 Selecione [DSX-XXXX] (o nome do modelo) apresentado no visor do dispositivo BLUETOOTH.

Se o nome do modelo não for apresentado, repita a partir do passo 2.



- 5 Se lhe for pedida uma chave de acesso* no dispositivo BLUETOOTH, introduza [0000].

* A "chave de acesso" pode chamar-se "código de acesso", "código PIN", "número PIN", "palavra-passe", etc., consoante o dispositivo.



Quando o emparelhamento é estabelecido, 🔊 mantém-se aceso.

- 6 Selecione esta unidade no dispositivo BLUETOOTH para estabelecer uma ligação BLUETOOTH.

📶 ou 📶 acende-se quando a ligação é estabelecida.

Nota

Enquanto estiver ligada a um dispositivo BLUETOOTH, esta unidade não pode ser detetada por outro dispositivo. Para ativar a deteção, entre no modo de emparelhamento e procure esta unidade no outro dispositivo.

Iniciar a reprodução

Para mais informações, consulte "Reproduzir um dispositivo BLUETOOTH" (página 15).

Cancelar o emparelhamento

Execute o passo 2 para cancelar o modo de emparelhamento quando esta unidade e o dispositivo BLUETOOTH estiverem emparelhados.

Ligar a um dispositivo BLUETOOTH emparelhado

Para utilizar um dispositivo emparelhado, é necessário estabelecer uma ligação a esta unidade. Alguns dispositivos emparelhados ligam-se automaticamente.



- 1 Prima **CALL**, rode o botão de controlo até selecionar **[SET BT SIGNL]** e prima o botão.

Certifique-se de que se acende.

- 2 Ative a função **BLUETOOTH** no dispositivo **BLUETOOTH**.

- 3 Comande o dispositivo **BLUETOOTH** para se ligar a esta unidade.

ou acende-se.

Ícones apresentados no visor:

	Acende-se quando as chamadas no modo mãos-livres estão disponíveis ativando o perfil HFP (Handsfree Profile).
	Acende-se quando o dispositivo de áudio é reproduzível ativando o perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Ligar ao último dispositivo ligado a partir desta unidade

Ative a função **BLUETOOTH** no dispositivo **BLUETOOTH**.

Prima **SRC** para selecionar **[BT PHONE]** ou **[BT AUDIO]**.

Prima **ENTER** para estabelecer ligação ao telemóvel ou **PAUSE** para estabelecer ligação ao dispositivo áudio.

Nota

Durante a transmissão de áudio por **BLUETOOTH**, não é possível ligar a partir desta unidade ao telemóvel. Deve ligar antes a partir do telemóvel a esta unidade.

Sugestão

Com a ligação **BLUETOOTH** ativa: quando a ignição é ligada, esta unidade restabelece automaticamente a ligação ao último telemóvel ligado.

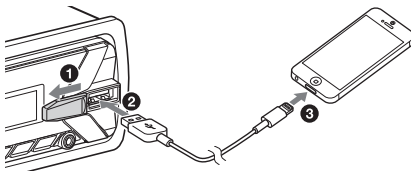
Ligar a um iPhone/iPod (emparelhamento automático por BLUETOOTH)

Quando um iPhone/iPod com o iOS5 ou versão posterior instalada é ligado à porta USB, a unidade é emparelhada e ligada com o iPhone/iPod automaticamente.

Para ativar o emparelhamento automático por **BLUETOOTH**, certifique-se de que **[AUTOPAIR]** em **[BT]** está definido como **[ON]** (página 21).

- 1 Ative a função **BLUETOOTH** no dispositivo **iPhone/iPod**.

- 2 Ligue um **iPhone/iPod** à porta **USB**.



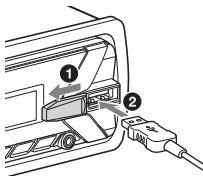
Certifique-se de que se acende no visor da unidade.

Notas

- O emparelhamento automático por **BLUETOOTH** não é possível quando a unidade já está ligada a outro dispositivo **BLUETOOTH**. Neste caso, desligue o outro dispositivo e ligue o iPhone/iPod novamente.
- Se o emparelhamento automático por **BLUETOOTH** não for estabelecido, consulte "Preparar um dispositivo **BLUETOOTH**" para obter mais informações (página 7).

Ligar um dispositivo USB

- 1 Reduza o volume na unidade.
- 2 Ligue o dispositivo USB à unidade.
Para ligar um iPod/iPhone, utilize o cabo de ligação USB do iPod (não fornecido).



Corresponder o nível do volume do dispositivo ligado a outras fontes

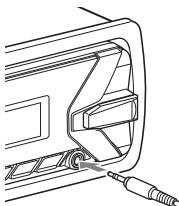
Inicie a reprodução do dispositivo áudio portátil num volume moderado e defina o seu volume de escuta habitual na unidade.

Prima MENU e selecione [SET SOUND] → [SET AUX VOL] (página 21).

Ligar outro dispositivo áudio portátil

- 1 Desligue o dispositivo áudio portátil.
- 2 Reduza o volume na unidade.
- 3 Ligue o dispositivo áudio portátil à entrada AUX (minitomada estéreo) na unidade com um cabo de ligação (não fornecido)*.

* Utilize uma ficha de tipo reto.



- 4 Prima SRC para seleccionar [AUX].

Ouvir rádio

Para ouvir rádio, prima SRC para seleccionar [TUNER].

Quando a banda DAB é utilizada pela primeira vez após a substituição da bateria do automóvel ou a alteração das ligações, a pesquisa inicial é iniciada automaticamente. Aguarde até a pesquisa ser concluída. (Se a interromper, a pesquisa inicial recomeçará quando voltar a seleccionar a banda DAB.) Se a pesquisa inicial não armazenar nenhuma banda DAB, efetue uma pesquisa automática (página 12).

Sugestão

Defina [SET ANT-PWR] como [ON] (predefinição) ou [OFF] consoante o tipo de antena DAB (página 20).

Receção DAB

O DAB (Digital Audio Broadcasting) é um sistema de transmissão para redes terrestres. As estações DAB agrupam programas de rádio ("serviços") num conjunto, contendo cada serviço um ou mais componentes. Por vezes, o mesmo serviço pode ser recebido em frequências diferentes.

Procurar manualmente um serviço

- 1 Prima MODE para seleccionar [DB1], [DB2] ou [DB3].
- 2 Prima SEEK +/- para procurar um serviço num conjunto; prima sem soltar SEEK +/- para procurar conjuntos diferentes. A pesquisa para quando a unidade recebe um serviço/conjunto. Continue a procurar até receber o serviço pretendido.

Armazenar manualmente um serviço

- 1 Durante a receção do serviço que pretende armazenar, prima sem soltar um botão numérico (1 a 6) até [MEM] ser apresentado.

Receber serviços armazenados

- 1 Depois de seleccionar a banda pretendida, prima um botão numérico (1 a 6).

Procurar um serviço pelo nome (Quick-BrowZer™)

Pode visualizar uma lista de serviços para simplificar a pesquisa.

- 1 Durante a receção DAB, prima Q (pesquisar).
A unidade ativa o modo Quick-BrowZer e é apresentada uma lista de serviços.
- 2 Rode o botão de controlo até seleccionar o serviço pretendido e prima-o.
A receção é iniciada.

Para sair do modo Quick-BrowZer

Prima ↵ (recuar).

Definir informações e avisos DAB

Determinados tipos de informações e avisos DAB definidos podem interromper a fonte atualmente seleccionada.

- 1 Durante a receção DAB, prima MENU, rode o botão de controlo para seleccionar [SET GENERAL] e prima o botão.
- 2 Rode o botão de controlo para seleccionar [SET ANNOUNCE] e prima o botão.
- 3 Rode o botão de controlo para seleccionar [SET ANNC-ON] ou [SET ANNC-OFF] e prima o botão.

Nota
Durante uma informação ou aviso DAB, o volume é ajustado para o nível definido para TA em RDS (página 13).

Para ouvir o mesmo programa ou um semelhante mesmo numa receção de má qualidade
Defina [SET SOFTLINK] como [ON] (página 20). [FM-LINK] acende-se durante a receção do programa FM.

"Hard Link" segue o mesmo programa e "Soft Link" segue um programa semelhante.

SOFT LINK	DAB		FM	
	Hard Link	Soft Link	Hard Link	Soft Link
OFF	○		○	
ON	○	○	○	○

Atualizar automaticamente a lista de serviços (pesquisa automática)

- 1 Prima MODE para selecionar [DB1], [DB2] ou [DB3].
- 2 Prima MENU, rode o botão de controlo para selecionar [SET GENERAL] e prima o botão.
- 3 Rode o botão de controlo para selecionar [SET AUTOSCAN] e prima o botão.
A unidade atualiza a lista de serviços no modo Quick-BrowZer.

Utilizar FM/MW/LW

Armazenar automaticamente (BTM)

- 1 Prima MODE para alterar a banda (FM1, FM2, MW ou LW).
- 2 Prima MENU, rode o botão de controlo para selecionar [SET GENERAL] e prima o botão.
- 3 Rode o botão de controlo até selecionar [SET BTM] e prima o botão.
A unidade armazena estações por ordem de frequência nos botões numéricos.

Sintonizar

- 1 Prima MODE para alterar a banda (FM1, FM2, MW ou LW).
- 2 Sintonize.
Para sintonizar manualmente
Prima sem soltar SEEK +/- para localizar a frequência aproximada e prima SEEK +/- repetidamente para efetuar um ajuste preciso da frequência pretendida.
Sintonizar automaticamente
Prima SEEK +/-.
A pesquisa para quando a unidade recebe uma estação.

Armazenar manualmente

- 1 Ao receber a estação que pretende armazenar, prima sem soltar um botão numérico (1 a 6) até [MEM] ser apresentado.

Receber as estações armazenadas

- 1 Selecione a banda e prima um botão numérico (1 a 6).

Utilizar o RDS (Radio Data System)

Definir frequências alternativas (AF) e informações de trânsito (TA)

AF sintoniza continuamente a estação para o sinal mais forte numa rede e TA fornece as informações atuais do trânsito ou programas de trânsito (TP), se os receber.

- 1 Prima MENU, rode o botão de controlo para seleccionar [SET GENERAL] e prima o botão.
- 2 Rode o botão de controlo para seleccionar [SET AF/ TA] e prima o botão.
- 3 Rode o botão de controlo para seleccionar [SET AF-ON], [SET TA-ON], [SET AF/TA-ON] ou [SET AF/TA-OFF] e prima o botão.

Armazenar estações RDS com a definição AF e TA

Pode predefinir estações RDS juntamente com uma definição AF/TA. Defina AF/TA e armazene a estação utilizando BTM ou manualmente. Se predefinir manualmente, também pode predefinir estações não RDS.

Receber informações de emergência

Com AF ou TA ativado, as informações de emergência irão interromper automaticamente a fonte seleccionada.

Ajustar o nível de volume durante uma informação de trânsito

O nível será armazenado na memória para informações de trânsito posteriores, independentemente do nível de volume normal.

Manter um programa regional (REGIONAL)

Quando as funções AF e REGIONAL estão ativadas, não é ligado a outra estação regional com uma frequência mais forte. Se sair da área de receção do programa regional, defina [SET REG-OFF] em [SET GENERAL] durante a receção FM (página 20). Esta função não funciona no Reino Unido e noutros locais.

Função de ligação local (apenas no Reino Unido)

Esta função permite-lhe seleccionar outras estações locais na área, mesmo que não estejam armazenadas nos seus botões numéricos. Durante a receção FM, prima um botão numérico (1 a 6) no qual uma estação local está armazenada. Dentro de 5 segundos, prima novamente um botão numérico da estação local. Repita este procedimento até a estação local ser recebida.

Acertar a hora do relógio (CT)

Os dados CT da transmissão de RDS acertam o relógio.

- 1 Defina [SET CT-ON] em [SET GENERAL] (página 20).

Selecionar tipos de programa (PTY)

Utilize PTY para visualizar ou procurar um tipo de programa pretendido.

Durante a receção DAB

- 1 Prima PTY duas vezes.
- 2 Rode o botão de controlo até ser apresentado o tipo de programa pretendido e prima o botão.
A unidade lista todos os serviços no tipo de programa seleccionado.

3 Rode o botão de controlo até ser apresentado o serviço pretendido e prima o botão.

A receção é iniciada.

Durante a receção FM

1 Prima PTY.

2 Rode o botão de controlo até ser apresentado o tipo de programa pretendido e prima o botão.

A unidade começa a procurar uma estação que esteja a transmitir o tipo de programa selecionado.

Tipos de programa

NONE (Nenhum tipo de programa)*, **NEWS** (Notícias), **AFFAIRS** (Atualidades), **INFO** (Informação), **SPORT** (Desporto), **EDUCATE** (Educação), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciência), **VARIED** (Variedades), **POP M** (Música Pop), **ROCK M** (Música Rock), **EASY M** (Música M.O.R.), **LIGHT M** (Música clássica ligeira), **CLASSICS** (Música clássica), **OTHER M** (Outros estilos de música), **WEATHER** (Meteorologia), **FINANCE** (Finanças), **CHILDREN** (Programa infantil), **SOCIAL A** (Sociedade), **RELIGION** (Religião), **PHONE IN** (Linha aberta), **TRAVEL** (Viagens), **LEISURE** (Lazer), **JAZZ** (Música jazz), **COUNTRY** (Música country), **NATION M** (Música nacional), **OLDIES** (Sucessos antigos), **FOLK M** (Música folk), **DOCUMENT** (Documentários)

* Poderá ser apresentado no serviço durante a receção DAB.

Reproduzir

Reproduzir um dispositivo USB

Nestas instruções de funcionamento, o termo "iPod" é utilizado como referência genérica às funções do iPod num iPod e iPhone, exceto se especificado em contrário no texto ou nas ilustrações.

Para obter informações sobre a compatibilidade do seu iPod, consulte "Acerca do iPod" (página 22) ou visite o site de suporte indicado na contracapa.

Podem ser utilizados dispositivos USB do tipo MSC (Mass Storage Class) e MTP (Media Transfer Protocol) (tais como pens USB, leitores de multimédia digital, smartphones Android) compatíveis com o padrão USB. Consoante o leitor de multimédia digital ou smartphone Android, é necessário definir o modo de ligação USB como MTP.

Notas

- Para obter informações sobre a compatibilidade do seu dispositivo USB, visite o site de suporte indicado na contracapa.
- A reprodução dos ficheiros seguintes não é suportada.
 - MP3/WMA/FLAC:
 - ficheiros protegidos por direitos de autor
 - ficheiros DRM (Digital Rights Management)
 - MP3/WMA:
 - ficheiros de compressão sem perdas

1 Ligue um dispositivo USB à porta USB (página 10).

A reprodução é iniciada.

Se já existir um dispositivo ligado, para iniciar a reprodução, prima SRC e seleccione [USB] ([IPD] é apresentado no visor quando o iPod for reconhecido).

2 Ajuste o volume nesta unidade.

Parar a reprodução

Prima sem soltar OFF durante 1 segundo.

Remover o dispositivo

Para a reprodução e remova o dispositivo.

Cuidado a ter com o iPhone

Se ligar um iPhone por USB, o volume das chamadas telefónicas é controlado pelo iPhone e não pela unidade. Não aumente inadvertidamente o volume na unidade durante uma chamada, uma vez que o som pode ficar muito alto quando a chamada terminar.

Controlar um iPod diretamente (controlo do passageiro)

- 1 Durante a reprodução, prima sem saltar **MODE** até **[MODE IPOD]** ser apresentado.

As operações do iPod ficam disponíveis.

Note que só é possível ajustar o volume através da unidade.

Sair do controlo do passageiro

Prima sem saltar **MODE** até **[MODE AUDIO]** ser apresentado.

Reproduzir um dispositivo BLUETOOTH

Pode reproduzir o conteúdo num dispositivo ligado que suporta o perfil BLUETOOTH A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).



- 1 Estabeleça a ligação BLUETOOTH com o dispositivo áudio (página 8).
- 2 Prima **SRC** para selecionar **[BT AUDIO]**.
- 3 Comande o dispositivo áudio para iniciar a reprodução.
- 4 Ajuste o volume nesta unidade.

Notas

- Consoante o dispositivo áudio, informações tais como o título, o número/tempo da faixa e o estado de reprodução podem não ser apresentadas nesta unidade.
- Mesmo se a fonte for alterada nesta unidade, a reprodução do dispositivo áudio não para.

Corresponder o nível do volume do dispositivo BLUETOOTH a outras fontes

Inicie a reprodução do dispositivo áudio BLUETOOTH num volume moderado e defina o seu volume de escuta habitual na unidade. Prima **MENU** e seleccione **[SET SOUND]** → **[SET BTA VOL]** (página 21).

Procurar e reproduzir faixas

Reprodução repetitiva e aleatória

- 1 Durante a reprodução, prima  (repetição) ou  (reprodução aleatória) repetidamente até selecionar o modo de reprodução pretendido. O início da reprodução no modo selecionado poderá demorar um pouco.

Os modos de reprodução disponíveis variam consoante a fonte de som selecionada.

Procurar uma faixa pelo nome (Quick-BrowZer™)

- 1 Durante a reprodução USB, prima **Q** (pesquisar)* para visualizar a lista de categorias de pesquisa. Quando a lista de faixas for apresentada, prima  (anterior) repetidamente para visualizar a categoria de procura pretendida.
* Durante a reprodução USB, prima **Q** (pesquisar) durante mais de 2 segundos para voltar diretamente ao início da lista de categorias.
- 2 Rode o botão de controlo para selecionar a categoria de procura pretendida e prima o para confirmar.

3 Repita o passo 2 para procurar a faixa pretendida.

A reprodução é iniciada.

Sair do modo Quick-BrowZer

Prima Q (pesquisar).

Pesquisar saltando itens (Modo de salto)

1 Prima Q (pesquisar).

2 Prima SEEK +.

3 Rode o botão de controlo até seleccionar o item.

A lista é percorrida em saltos de 10% do número total de itens.

4 Prima ENTER para voltar ao modo Quick-BrowZer.

É apresentado o item seleccionado.

5 Rode o botão de controlo até seleccionar o item pretendido e prima o botão.

A reprodução é iniciada.

Chamada no modo mãos-livres (apenas por BLUETOOTH)

Para utilizar um telemóvel, ligue-o a esta unidade. Para mais informações, consulte "Preparar um dispositivo BLUETOOTH" (página 7).



Receber uma chamada

1 Prima CALL quando for recebida uma chamada com um toque.

A chamada telefónica é iniciada.

Nota

O toque e a voz do utilizador são emitidos apenas a partir dos altifalantes frontais.

Rejeitar a chamada

Prima sem soltar OFF durante 1 segundo.

Terminar a chamada

Prima CALL novamente.

Efetuar uma chamada

Pode efetuar uma chamada através da lista telefónica ou do histórico de chamadas quando for ligado a um telemóvel que suporte o perfil PBAP (Phone Book Access Profile).

A partir da lista telefónica

1 Prima CALL, rode o botão de controlo para seleccionar [PHONE BOOK] e prima o botão.

2 Rode o botão de controlo para seleccionar uma inicial na lista de iniciais e prima o botão.

3 Rode o botão de controlo para seleccionar um nome na lista de nomes e prima o botão.

4 Rode o botão de controlo para seleccionar um número na lista de números e prima o botão.

A chamada telefónica é iniciada.

A partir do histórico de chamadas

1 Prima CALL, rode o botão de controlo para seleccionar [RECENT CALL] e prima o botão.

É apresentado o histórico de chamadas.

2 Rode o botão de controlo para seleccionar um nome ou número de telefone no histórico de chamadas e prima o botão.

A chamada telefónica é iniciada.

Por entrada de número de telefone

1 Prima CALL, rode o botão de controlo para seleccionar [DIAL NUMBER] e prima o botão.

2 Rode o botão de controlo para introduzir o número de telefone e, por fim, seleccione [] (espaço) e prima ENTER*.

A chamada telefónica é iniciada.

* Para mover a indicação digital, prima SEEK +/-.

Nota

É apresentado [] em vez de [#] no visor.

Por remarcação

1 Prima CALL, rode o botão de controlo para seleccionar [REDIAL] e prima o botão.

A chamada telefónica é iniciada.

Por número predefinido

1 Prima SRC para seleccionar [BT PHONE].

2 Prima um botão numérico (1 a 6) para seleccionar o contacto que pretende chamar.

3 Prima ENTER.

A chamada telefónica é iniciada.

Predefinir números de telefone

Pode armazenar até 6 contactos na marcação predefinida.

1 Seleccione um número de telefone que pretenda armazenar na marcação predefinida a partir da lista telefónica, do histórico de chamadas ou introduzindo o número de telefone diretamente. O número de telefone é apresentado no visor desta unidade.

2 Prima sem soltar um botão numérico (1 a 6) até [MEM] ser apresentado.

O contacto é armazenado no número predefinido seleccionado.

Por etiquetas de voz

Pode efetuar uma chamada dizendo a etiqueta de voz armazenada num telemóvel ligado que tenha uma função de marcação por voz.

1 Prima CALL, rode o botão de controlo para seleccionar [VOICE DIAL] e prima o botão.

Em alternativa, prima sem soltar VOICE durante mais de 2 segundos.

2 Diga a etiqueta de voz armazenada no telemóvel.

A sua voz é reconhecida e a chamada é efetuada.

Cancelar a marcação por voz

Prima VOICE.

Operações disponíveis durante uma chamada

Ajustar o volume do toque

Rode o botão de controlo enquanto recebe uma chamada.

Ajustar o volume da voz do utilizador

Rode o botão de controlo durante uma chamada.

Ajustar o volume para o interlocutor (ajuste de ganho de microfone)

Prima MIC.

Níveis de volume ajustáveis: [MIC-LOW], [MIC-MID], [MIC-HI].

Reduzir o eco e o ruído (modo de cancelador de eco/cancelador de ruído)

Prima sem soltar MIC.

Modo definível: [EC/NC-1], [EC/NC-2].

Alternar entre o modo mãos-livres e o modo manual

Durante uma chamada, prima MODE para alternar o áudio da chamada telefónica entre a unidade e o telemóvel.

Nota

Consoante o telemóvel, esta operação pode não estar disponível.

Funções úteis

Utilizar a função Siri Eyes Free

Siri Eyes Free permite-lhe utilizar um iPhone em modo mãos-livres simplesmente falando para o microfone. Esta função requer que ligue um iPhone à unidade através de BLUETOOTH. A disponibilidade está limitada aos iPhone 4s ou posteriores. Certifique-se de que o seu iPhone tem a mais recente versão iOS em execução. Tem de concluir o registo BLUETOOTH e as configurações de ligação para o iPhone com a unidade antecipadamente. Para mais informações, consulte "Preparar um dispositivo BLUETOOTH" (página 7).

1 Ative a função Siri no smartphone.

Para mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o iPhone.

2 Em alternativa, prima sem soltar VOICE durante mais de 2 segundos.

É apresentado o visor do comando de voz.

3 Após o iPhone emitir um sinal sonoro, fale para o microfone.

O iPhone emite novo sinal sonoro e a função Siri começa a responder.

Desativar a funcionalidade Siri Eyes Free

Prima VOICE.

Notas

- O iPhone pode não reconhecer a sua voz consoante as condições de utilização. (Por exemplo, se estiver num automóvel em andamento.)
- A função Siri Eyes Free pode não funcionar corretamente ou o tempo de resposta pode demorar em locais onde os sinais do iPhone sejam difíceis de receber.
- Consoante a condição de funcionamento do iPhone, Siri Eyes Free pode não funcionar corretamente ou pode encerrar.
- Se reproduzir uma faixa com um iPhone utilizando a ligação áudio BLUETOOTH, a faixa começa a ser reproduzida por BLUETOOTH, a função Siri Eyes Free encerra automaticamente e a unidade muda para a fonte de áudio BLUETOOTH.

- Quando a função Siri Eyes Free é ativada durante a reprodução de áudio, a unidade pode mudar para a fonte de áudio BLUETOOTH, mesmo que não especifique uma faixa para reprodução.
- Quando ligar o iPhone à porta USB, Siri Eyes Free pode não funcionar corretamente ou pode encerrar.
- Ao ligar o iPhone à unidade por USB, não ative a função Siri com o iPhone. A função Siri Eyes Free pode não funcionar corretamente ou pode encerrar.
- Não existe nenhum som áudio quando a função Siri Eyes Free está ativada.

Definições

Cancelar o Modo DEMO

Pode cancelar o visor de demonstração que aparece quando a fonte está desativada e o relógio é apresentado.

- 1** Prima MENU, rode o botão de controlo para selecionar [SET GENERAL] e prima o botão.
- 2** Rode o botão de controlo até selecionar [SET DEMO] e prima o botão.
- 3** Rode o botão de controlo até selecionar [SET DEMO-OFF] e prima o botão.
A definição é concluída.
- 4** Prima ⏮ (anterior) duas vezes.
O visor regressa ao modo de receção/reprodução normal.

Funcionamento das definições básicas

Pode definir as seguintes categorias de configuração:

Configuração geral (GENERAL), configuração do som (SOUND), configuração do visor (DISPLAY), configuração do BLUETOOTH (BT)
(Não disponível quando o telefone BT está selecionado.)

- 1** Prima MENU.
- 2** Rode o botão de controlo até selecionar a categoria de configuração e prima o botão.
Os itens que podem ser definidos variam consoante a fonte e as definições.
- 3** Rode o botão de controlo até selecionar as opções e prima o botão.

Regressar ao visor anterior

Prima  (recuar).

Configuração geral (GENERAL)

DEMO (demonstração)

Ativa a demonstração: [ON], [OFF].

CLOCK-ADJ (acerto do relógio) (página 7)

CAUT ALM (alarme de advertência)

Ativa o alarme de advertência: [ON], [OFF] (página 6).
(Disponível apenas quando a fonte está desligada e o relógio é visualizado.)

BEEP

Ativa o aviso sonoro: [ON], [OFF].

AUTO OFF

A alimentação é desligada automaticamente após um período pretendido quando a unidade é desligada: [NO], [30S] (30 segundos), [30M] (30 minutos), [60M] (60 minutos).

CT (hora do relógio)

Ativa a função CT: [ON], [OFF].

AF/TA (frequências alternativas/informações de trânsito)

Seleciona a definição de frequências alternativas (AF) e informações de trânsito (TA): [AF-ON], [TA-ON], [AF/TA-ON], [AF/TA-OFF].

REGIONAL

Restringe a receção a uma região específica: [ON], [OFF]. (Disponível apenas quando está a receber FM.)

BTM (best tuning memory) (página 12)

(Disponível apenas quando o sintonizador (FM/MW/LW) está selecionado.)

ANNOUNCE (informações e avisos)

Ativa as informações ou avisos da transmissão: [ON], [OFF].

SOFTLINK

Procura e sintoniza automaticamente o programa semelhante quando o sinal do programa atual é demasiado fraco para ser recebido: [ON], [OFF]. (Disponível apenas durante a receção DAB.)

ANT-PWR (corrente da antena)

Fornece corrente ao terminal de entrada da antena DAB: [ON], [OFF]. (Disponível apenas quando a unidade está desligada ou durante a receção DAB.)

AUTOSCAN (pesquisa automática)

Efetua uma pesquisa automática para atualizar a lista de serviços no modo Quick-BrowZer. (Disponível apenas durante a receção DAB.)

Configuração do som (SOUND)

Este menu de configuração está disponível quando é selecionada qualquer fonte, exceto o telefone BT.

EQ5 PRESET

Seleciona uma curva do equalizador entre 10 curvas de equalizador disponíveis ou desativado:
[OFF], [R&B], [ROCK], [POP], [DANCE], [HIP-HOP], [ELECTRONICA], [JAZZ], [SOUL], [COUNTRY], [CUSTOM].
A definição da curva do equalizador pode ser memorizada para cada fonte.

EQ5 SETTING

Define a opção [CUSTOM] de EQ5.

BASE

Seleciona uma curva de equalizador predefinida como base para personalização adicional:
[BAND1] (baixa frequência), [BAND2] (média-baixa frequência), [BAND3] (média frequência), [BAND4] (média-alta frequência), [BAND5] (alta frequência).
O nível do volume é ajustável em passos de 1 dB, de -10 dB a +10 dB.

BALANCE

Ajusta o equilíbrio do som: [RIGHT-15] – [CENTER] – [LEFT-15].

FADER

Ajusta o nível relativo: [FRONT-15] – [CENTER] – [REAR-15].

S.WOOFER (subwoofer)

SW LEVEL (nível do subwoofer)

Ajusta o nível de volume do subwoofer:

[+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB], [ATT].

[ATT] é apresentado na definição mais baixa.)

SW PHASE (fase do subwoofer)

Seleciona a fase do subwoofer: [NORM], [REV].

LPF FREQ (frequência do filtro passa-baixo)

Seleciona a frequência de corte do subwoofer:
[80 Hz], [100 Hz], [120 Hz].

AUX VOL (nível de volume de AUX)

Ajusta o nível de volume de todos os dispositivos auxiliares ligados: [+18 dB] – [0 dB] – [-8 dB].

Esta definição elimina a necessidade de ajustar o nível de volume entre fontes.

BTA VOL (nível de volume do áudio BLUETOOTH)

Ajusta o nível de volume de todos os dispositivos BLUETOOTH ligados: [+6 dB] – [0 dB] – [-6 dB].

Esta definição elimina a necessidade de ajustar o nível de volume entre fontes.

Configuração do visor (DISPLAY)

DIMMER

Altera o brilho do visor: [ON], [OFF].

SND SYNC (sincronização do som)

Ativa a sincronização da iluminação com o som: [ON], [OFF].

AUTO SCR (deslocamento automático)

Desloca itens longos automaticamente:

[ON], [OFF]. (Não disponível quando AUX ou o sintonizador (FM/MW/LW) está selecionado.)

Configuração do BLUETOOTH (BT)

PAIRING (página 8)

PHONE BOOK (página 16)

REDIAL (página 17)

RECENT CALL (página 17)

VOICE DIAL (página 17)

DIAL NUMBER (página 17)

RINGTONES

Seleciona se o toque é emitido por esta unidade ou pelo telemóvel ligado: [1] (esta unidade), [2] (telemóvel).

AUTO ANS (atendimento automático)

Define esta unidade para atender uma chamada recebida automaticamente: [OFF], [1] (aproximadamente 3 segundos), [2] (aproximadamente 10 segundos).

AUTOPAIR (emparelhamento automático)

O emparelhamento BLUETOOTH é iniciado automaticamente quando um dispositivo iOS com a versão 5.0 ou posterior for ligado por USB: [ON], [OFF].

BT SIGNAL (sinal BLUETOOTH) (página 9)

Ativa/desativa a função BLUETOOTH.

BT INIT (inicializar BLUETOOTH)

Inicializa todas as definições relacionadas com o BLUETOOTH (informações de emparelhamento, número predefinido, informações do dispositivo, etc.): [YES], [NO]. Quando eliminar a unidade, inicialize todas as definições. (Disponível apenas quando a fonte está desligada e o relógio é visualizado.)

Informações adicionais

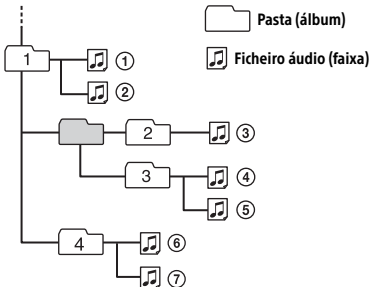
Precauções

- Arrefeça a unidade antecipadamente se o automóvel esteve estacionado sob luz solar direta.
- Não deixe o painel frontal ou os dispositivos áudio no interior do automóvel ou pode resultar numa avaria devido à temperatura elevada da luz do sol direta.
- A antena elétrica estende-se automaticamente.

Manter uma qualidade de som elevada

Não exponha a unidade a salpicos de líquidos.

Ordem de reprodução de ficheiros áudio



Acerca do iPod

- Pode ligar aos modelos de iPod seguintes. Atualize os dispositivos iPod para o software mais recente antes da utilização.

Modelos de iPhone/iPod compatíveis

Modelo compatível	USB
iPhone 6 Plus	○
iPhone 6	○
iPhone 5s	○
iPhone 5c	○
iPhone 5	○
iPhone 4s	○
iPhone 4	○
iPhone 3GS	○
iPod touch (5.ª geração)	○
iPod touch (4.ª geração)	○
iPod touch (3.ª geração)	○
iPod classic	○
iPod nano (7.ª geração)	○
iPod nano (6.ª geração)	○
iPod nano (5.ª geração)	○

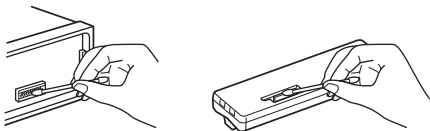
- "Feito para iPod" e "Feito para iPhone" significam que um acessório eletrónico foi concebido para ligar especificamente ao iPod ou ao iPhone, respetivamente, e que foi certificado pelo fabricante para satisfazer os padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pela utilização deste dispositivo ou pela conformidade do mesmo com as normas de segurança e regulamentares. Note que a utilização deste acessório com um iPod ou iPhone pode afetar o desempenho da rede sem fios.

Se tiver alguma questão ou problemas relacionados com a unidade que não estejam abrangidos neste manual, contacte o agente Sony da sua zona.

Manutenção

Limpar os conectores

A unidade pode não funcionar corretamente se os conectores entre a unidade e o painel frontal não estiverem limpos. Para evitar esta situação, retire o painel frontal (página 6) e limpe os conectores com um cotonete. Não aplique força excessiva. Caso contrário, os conectores podem ficar danificados.



Notas

- Para sua segurança, desligue a ignição antes de limpar os conectores e remova a chave do interruptor de ignição.
- Nunca toque nos conectores diretamente com os seus dedos ou com qualquer dispositivo de metal.

Características técnicas

Secção do sintonizador

DAB/DAB+/DMB-R

Intervalo de sintonização: 174,928 – 239,200 MHz

Sensibilidade utilizável: -97 dBm

Terminal de antena:

Conector de antena externa

FM

Intervalo de sintonização: 87,5 – 108,0 MHz

Terminal de antena:

Conector de antena externa

Frequência intermédia:

FM CCIR: -1.956,5 a -487,3 kHz e
+500,0 a +2.095,4 kHz

Sensibilidade utilizável: 7 dBf

Seletividade: 75 dB a 400 kHz

Relação sinal/ruído: 73 dB

Separação: 50 dB a 1 kHz

Frequência de resposta: 20 – 15.000 Hz

MW/LW

Intervalo de sintonização:

MW: 531 – 1.602 kHz

LW: 153 – 279 kHz

Terminal de antena:

Conector de antena externa

Sensibilidade: MW: 26 µV, LW: 50 µV

Secção do leitor USB

Interface: USB (Velocidade total)

Corrente máxima: 1 A

O número máximo de faixas reconhecíveis:

– pastas (álbuns): 256

– ficheiros (faixas) por pasta: 256

Codec correspondente:

MP3 (.mp3)

Taxa de bits: 8 – 320 kbps (suporta VBR
(Variable Bit Rate))

Taxa de amostragem: 16 – 48 kHz

WMA (.wma)

Taxa de bits: 32 – 192 kbps (suporta VBR
(Variable Bit Rate))

Taxa de amostragem: 32 kHz, 44,1 kHz,
48 kHz

FLAC (.flac)
Profundidade de bits: 16 bits, 24 bits
Taxa de amostragem: 44,1 kHz, 48 kHz

Comunicação sem fios

Sistema de comunicações:

Versão normal BLUETOOTH 3.0

Saída:

Norma BLUETOOTH, classe de potência 2
(Máx. +4 dBm)

Distância de comunicação máxima:

Linha de visão aprox. 10 m*

Banda de frequência:

Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Método de modulação: FHSS

Perfis BLUETOOTH compatíveis*2:

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) 1.3

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) 1.3

HFP (Handsfree Profile) 1.6

PBAP (Phone Book Access Profile)

Codec correspondente:

SBC (.sbc)

*1 A distância real varia consoante fatores como obstáculos existentes entre os dispositivos, campos magnéticos em redor de um forno micro-ondas, eletricidade estática, sensibilidade de receção, desempenho da antena, sistema operativo, aplicação de software, etc.

*2 Os perfis BLUETOOTH padrão indicam a finalidade da comunicação BLUETOOTH entre os dispositivos.

Secção do amplificador de potência

Saída: Saídas dos altifalantes

Impedância do altifalante: 4 – 8 ohms

Potência de saída máxima: 55 W × 4 (a 4 ohms)

Gerais

Saídas:

Terminais de saída áudio (parte posterior, subwoofer)

Terminal de antena elétrica/controlo do amplificador de potência (REM OUT)

Entradas:

Terminal de entrada do telecomando

Terminal de entrada da antena DAB

Terminal de entrada da antena FM/MW/LW

Entrada AUX (minitomada estéreo)

Porta USB

Requisitos de energia: Bateria para automóvel de 12 V CC (ligação à terra negativa)

Consumo de corrente nominal: 10 A

Dimensões:

Aprox. 178 mm × 50 mm × 120 mm (l/a/p)

Dimensões de montagem:

Aprox. 182 mm × 53 mm × 102 mm (l/a/p)

Peso: aprox. 0,7 kg

Conteúdo da embalagem:

Unidade principal (1)

Peças para instalação e ligações (1 conjunto)

O seu agente pode não comercializar alguns dos acessórios indicados acima. Peça informações detalhadas ao seu agente.

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Direitos de autor

A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas por parte da Sony Corporation é efetuada sob licença. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos respetivos detentores.

A Marca N é uma marca comercial ou uma marca registada da NFC Forum, Inc. nos Estados Unidos e noutros países.

Windows Media é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos E.U.A. e/ou noutros países.

Este produto está protegido por determinados direitos de propriedade intelectual da Microsoft Corporation. Está proibido o uso ou distribuição dessa tecnologia fora deste produto sem uma licença da Microsoft ou de uma subsidiária autorizada da Microsoft.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch e Siri são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.

A tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e as respetivas patentes são licenciadas pela Fraunhofer IIS e pela Thomson.

Google, Google Play e Android são marcas comerciais da Google Inc.

libFLAC

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

A redistribuição e utilização nos formatos fonte e binário, com ou sem modificações, são permitidas desde que as seguintes condições sejam satisfeitas:

- As redistribuições do código fonte têm de manter as informações de direitos de autor indicadas acima, esta lista de condições e a exclusão de responsabilidades seguinte.
- As redistribuições em formato binário têm de reproduzir as informações de direitos de autor indicadas acima, esta lista de condições e a exclusão de responsabilidades seguinte na documentação e/ou noutros materiais fornecidos com a distribuição.
- O nome da Xiph.org Foundation e os nomes dos respetivos contribuintes não podem ser utilizados para apoiar ou promover produtos derivados deste software sem autorização prévia por escrito.

ESTE SOFTWARE É FORNECIDO PELOS PROPRIETÁRIOS DOS DIREITOS DE AUTOR E CONTRIBUINTES "TAL COMO ESTÁ" E QUAISQUER GARANTIAS, IMPLÍCITAS OU EXPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÕES, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, SÃO EXCLUÍDAS. EM CASO ALGUM A FUNDAÇÃO OU OS CONTRIBUIDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU CONSEQUENTES (INCLUINDO, ENTRE OUTROS, A PROCURAÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO, A PERDA DE UTILIZAÇÃO, DADOS OU LUCROS OU A INTERRUPÇÃO DE NEGÓCIO), INDEPENDENTEMENTE DA FORMA COMO FOREM CAUSADOS E POR QUALQUER TEORIA DE RESPONSABILIDADE, QUER POR CONTRATO, RESPONSABILIDADE RESTRITA OU ATO ILÍCITO

(INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU OUTROS) DECORRENTES DE QUALQUER FORMA DA UTILIZAÇÃO DESTE SOFTWARE, MESMO QUE TENHAM SIDO AVISADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DESSES DANOS.

Resolução de problemas

A lista de verificação seguinte irá ajudá-lo a reparar problemas que possam surgir com a sua unidade. Antes de percorrer a lista de verificação abaixo, verifique os procedimentos de ligação e funcionamento.

Para mais informações sobre a utilização do fusível e a remoção da unidade do painel de instrumentos, consulte "Ligação/Instalação" (página 30). Se o problema não for resolvido, visite o site de suporte indicado na contracapa.

Problemas gerais

Ausência de som ou som muito baixo.

- A posição do controlo do atenuador [FADER] não está definida para o sistema de 2 altifalantes.
- O volume da unidade e/ou do dispositivo ligado está muito baixo.
 - Aumente o volume da unidade e do dispositivo ligado.

Ausência de avisos sonoros.

- Está ligado um amplificador de potência opcional e não está a utilizar o amplificador incorporado.

O conteúdo da memória foi apagado.

- O cabo da fonte de alimentação ou da bateria foi desligado ou não está ligado corretamente.

As estações armazenadas e a hora correta foram apagadas.

O fusível rebentou.

Faz um ruído quando a posição da ignição é alterada.

- A correspondência entre os cabos e o conector de alimentação do acessório do cabo não está correta.

Durante a reprodução ou a receção, é iniciado o modo de demonstração.

- Se não for realizada nenhuma operação durante 5 minutos com [DEMO-ON] definido, o modo de demonstração é iniciado.
 - Defina [DEMO-OFF] (página 20).

O visor desaparece da/não aparece na janela de visualização.

- O regulador está definido como [DIM-ON] (página 21).
- O visor desaparece se premir sem soltar OFF.
 - Prima OFF na unidade até o visor aparecer.
- Os conectores estão sujos (página 23).

O visor/iluminação pisca.

- A fonte de alimentação não é suficiente.
 - Verifique se a bateria do automóvel fornece energia suficiente à unidade. (O requisito de energia é 12 V CC.)

Os botões de operação não funcionam.

- A ligação não está correta.
 - Verifique a ligação da unidade.
- Se a situação não melhorar, prima DSPL e ↩ (recuar)/MODE durante mais de 2 segundos para repor a unidade. O conteúdo armazenado na memória foi apagado.
- Para sua segurança, não reponha a unidade enquanto estiver a conduzir.

Receção de rádio

Não é possível receber estações.

O som sofre a interferência de ruídos.

- A ligação não está correta.
 - Verifique a ligação da antena do automóvel.
 - Se não for possível estender a antena automática, verifique o cabo de controlo da antena elétrica.
- Consulte [NO SERV] (página 28) para obter mais informações quando não for possível receber o sinal DAB.

Não é possível efetuar a pré-sintonização.

- O sinal de transmissão é demasiado fraco.

RDS

A função SEEK é iniciada após alguns segundos de escuta.

- A estação não transmite programas de trânsito (TP) ou tem um sinal fraco.
 - Desative a função TA (página 13).

Ausência de informações de trânsito.

- Ative a função TA (página 13).
- A estação não transmite quaisquer informações de trânsito, não obstante ser uma emissora de programas de trânsito (TP).
 - Sintonize outra estação.

PTY apresenta [- - - - -].

- A estação atual não é uma estação RDS.
- Não foram recebidos dados RDS.
- A estação não especifica o tipo de programa.

O nome do serviço do programa pisca.

- Não existe nenhuma frequência alternativa para a estação atual.
 - Prima SEEK +/- enquanto o nome do serviço do programa estiver a piscar. Aparece [PI SEEK] e a unidade começa a procurar outra frequência com os mesmos dados de PI (identificação de programa).

Reprodução de dispositivos USB

Não é possível reproduzir itens através de um concentrador USB.

- Esta unidade não consegue reconhecer dispositivos USB através de um concentrador USB.

A reprodução dos dispositivos USB é mais demorada.

- O dispositivo USB contém ficheiros com uma estrutura de árvore complexa.

O som é intermitente.

- O som pode ser intermitente a uma taxa de bits elevada.
- Em alguns casos, pode não ser possível reproduzir ficheiros DRM (Digital Rights Management).

Não é possível reproduzir um ficheiro áudio.

- Não são suportados dispositivos USB com sistemas de ficheiros que não sejam FAT16 ou FAT32.*

* Esta unidade suporta FAT16 e FAT32, mas alguns dispositivos USB poderão não suportar ambas as versões de FAT. Para obter mais informações, consulte as instruções de funcionamento de cada dispositivo USB ou contacte o respetivo fabricante.

Função NFC

Não é possível uma ligação com um toque (NFC).

- Se o smartphone não responder ao toque.
 - Verifique se a função NFC do smartphone está ativada.
 - Aproxime a parte da Marca N do smartphone da parte da Marca N da unidade.
 - Se o smartphone estiver num estojo, retire-o do mesmo.
- A sensibilidade de receção NFC depende do dispositivo.
Se a ligação com um toque ao smartphone falhar várias vezes, estabeleça a ligação BLUETOOTH manualmente.

Função Bluetooth

O dispositivo de ligação não consegue detetar esta unidade.

- Antes de efetuar o emparelhamento, defina esta unidade para o modo standby de emparelhamento.
- Enquanto estiver ligada a um dispositivo BLUETOOTH, esta unidade não pode ser detetada por outro dispositivo.
 - Desligue a ligação atual e procure esta unidade no outro dispositivo.
- Quando o emparelhamento do dispositivo estiver concluído, defina a saída do sinal BLUETOOTH para ativada (página 9).

Não é possível estabelecer a ligação.

- A ligação é controlada por um dos lados (esta unidade ou o dispositivo BLUETOOTH), mas não por ambos.
 - Ligue a esta unidade a partir de um dispositivo BLUETOOTH ou vice-versa.

O nome do dispositivo detetado não é apresentado.

- Consoante o estado do outro dispositivo, pode não ser possível obter o nome.

Ausência de toque.

- Ajuste o volume rodando o botão de controlo enquanto recebe uma chamada.
- Consoante o dispositivo de ligação, o toque pode não ser emitido corretamente.
 - Defina [RINGTONE] como [1] (página 21).
- Os altifalantes frontais não estão ligados à unidade.
 - Ligue os altifalantes frontais à unidade.
 - O toque é emitido apenas a partir dos altifalantes frontais.

Não é possível ouvir a voz do utilizador.

- Os altifalantes frontais não estão ligados à unidade.
 - Ligue os altifalantes frontais à unidade.
 - A voz do utilizador é emitida apenas a partir dos altifalantes frontais.

Um interlocutor da chamada diz que o volume está demasiado baixo ou alto.

- Ajuste o volume em conformidade utilizando o ajuste de ganho de microfone (página 18).

Ocorre eco ou ruído nas conversações telefónicas.

- Baixe o volume.
- Defina o Modo EC/NC como [EC/NC-1] ou [EC/NC-2] (página 18).
- Se o ruído ambiente para além do som da chamada telefónica for alto, tente reduzi-lo.
Por exemplo: Se uma janela estiver aberta e o ruído da estrada, etc., for alto, feche a janela.
Se o ruído do ar condicionado for alto, baixe o ar condicionado.

O telefone não é ligado.

- Quando é reproduzido áudio por BLUETOOTH, o telefone não é ligado mesmo ao premir CALL.
 - Ligue a partir do telefone.

A qualidade de som do telefone é fraca.

- A qualidade de som do telefone depende das condições de receção do telemóvel.
 - Conduza o automóvel para um local onde pode melhorar o sinal do telemóvel, se a receção for fraca.

O volume do dispositivo áudio ligado está baixo (alto).

- O nível de volume pode variar consoante o dispositivo áudio.
 - Ajuste o volume do dispositivo áudio ligado ou desta unidade.

O som salta durante a reprodução de um dispositivo áudio BLUETOOTH.

- Reduza a distância entre a unidade e o dispositivo áudio BLUETOOTH.
- Se o dispositivo áudio BLUETOOTH estiver dentro de um estojo que interrompa o sinal, remova o dispositivo áudio do estojo durante a utilização.
- Vários dispositivos BLUETOOTH ou outros dispositivos que emitem ondas de rádio estão a ser utilizados nas imediações.
 - Desligue os outros dispositivos.
 - Aumente a distância dos outros dispositivos.
- O som de reprodução para momentaneamente quando está a ser efetuada a ligação entre esta unidade e o telemóvel. Isto não é uma avaria.

Não é possível controlar o dispositivo áudio BLUETOOTH ligado.

- Verifique se o dispositivo áudio BLUETOOTH ligado suporta AVRCP.

Algumas funções não funcionam.

- Verifique se o dispositivo de ligação suporta as funções em questão.

Uma chamada é atendida involuntariamente.

- O telefone da ligação está definido para atender chamadas automaticamente.

O emparelhamento falhou porque foi excedido um limite de tempo.

- Consoante o dispositivo de ligação, o limite de tempo para o emparelhamento pode ser curto.
 - Tente concluir o emparelhamento dentro do tempo atribuído.

A função BLUETOOTH não funciona.

- Desligue a unidade premindo OFF durante mais de 2 segundos e ligue a unidade de novo.

Não é emitido qualquer som pelos altifalantes do automóvel durante chamadas no modo mãos-livres.

- Se o som for emitido a partir do telemóvel, defina o telemóvel para emitir o som a partir dos altifalantes do automóvel.

A funcionalidade Siri Eyes Free não está ativada.

- Efetue o registo mãos-livres para um iPhone que suporte a funcionalidade Siri Eyes Free.
- Defina a função Siri no iPhone para ativada.
- Cancele a ligação BLUETOOTH ao iPhone e à unidade e volte a ligar.

Visores/mensagens de erro

HUB NO SUPRT: Os concentradores USB não são suportados.

IPD STOP: A reprodução do iPod terminou.

- Comande o seu iPod/iPhone para iniciar a reprodução.

NO AF: Sem frequências alternativas.

- Prima SEEK +/- enquanto o nome do serviço do programa estiver a piscar. A unidade começa a procurar outra frequência com os mesmos dados de PI (identificação do programa) (é apresentado [PI SEEK]).

NO DATA

- Não existe nenhum serviço DAB para o tipo de programa selecionado.
 - Prima  (recuar).

NO INFO (sem informações)

- Não existe nenhuma informação de etiqueta para o serviço DAB atual.

NO SERV (sem serviço)

Não é possível receber o sinal DAB.

- Efetue uma pesquisa automática (página 12).
- Verifique a ligação da antena DAB.
- Verifique se [ANT-PWR] está definido como [ON] (página 20).

NO TP: Sem programas de trânsito.

- A unidade continuará a procurar estações de TP disponíveis.

OVERLOAD: O dispositivo USB está sobrecarregado.

- Desligue o dispositivo USB e prima SRC para selecionar outra fonte.
- O dispositivo USB tem uma avaria ou está ligado a um dispositivo não suportado.

READ: Leitura de informações em curso.

- Aguarde até a leitura ser concluída e a reprodução iniciará automaticamente. Isto pode demorar algum tempo consoante a organização do ficheiro.

RECEIVING

- A banda DAB é selecionada e a unidade aguarda a receção de um serviço.

USB ERROR: Não é possível reproduzir o dispositivo USB.

- Volte a ligar o dispositivo USB.

USB NO DEV: Um dispositivo USB não está ligado ou não é reconhecido.

- Certifique-se de que o dispositivo USB ou o cabo USB está ligado corretamente.

USB NO MUSIC: Não existe nenhum ficheiro reproduzível.

- Ligue um dispositivo USB com ficheiros reproduzíveis (página 23).

USB NO SUPRT: O dispositivo USB não é suportado.

- Para obter informações sobre a compatibilidade do seu dispositivo USB, visite o site de suporte indicado na contracapa.

Para a função BLUETOOTH:

ERROR: Não foi possível efetuar a operação selecionada.

- Aguarde um pouco e tente de novo.

NO DEV: O dispositivo BLUETOOTH não está ligado ou não é reconhecido.

- Certifique-se de que o dispositivo BLUETOOTH está ligado corretamente ou que a ligação BLUETOOTH foi estabelecida com o dispositivo BLUETOOTH.

P EMPTY: Não estão armazenados nenhuns números de telefone.

UNKNOWN: Não é possível visualizar um nome ou um número de telefone.

WITHHELD: O número de telefone é ocultado pelo emissor.

Se estas soluções não ajudarem a melhorar a situação, contacte o agente Sony da sua zona.

Ligação/Instalação

Cuidados

- **Encaminhe todos os cabos de ligação à terra para um ponto de terra comum.**
- Não permita que os cabos fiquem presos sob um parafuso ou emaranhados em peças móveis (por exemplo, calhas do assento).
- Antes de efetuar ligações, desligue a ignição do automóvel para evitar curto-circuitos.
- Ligue o cabo da fonte de alimentação ④ à unidade e aos altifalantes antes de o ligar ao conector de alimentação auxiliar.
- Não se esqueça de isolar quaisquer cabos soltos não ligados com fita isoladora para segurança.

Precauções

- Escolher o local de instalação cuidadosamente de modo a que a unidade não interfira com as operações normais de condução.
- Evitar a instalação da unidade em áreas sujeitas a pó, sujidade, vibração excessiva ou temperaturas elevadas, tal como a luz do sol direta ou perto de tubos de aquecedor.
- Para uma instalação segura, utilize apenas o hardware de montagem fornecido.

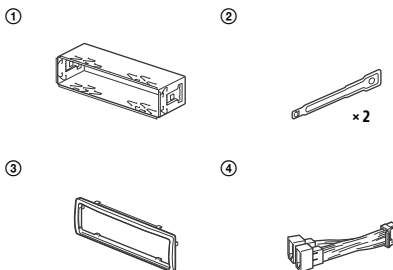
Nota sobre o cabo da fonte de alimentação (amarelo)

Ao ligar esta unidade em combinação com outros componentes estéreo, a intensidade de corrente do circuito do automóvel à qual a unidade é ligada tem de ser superior à soma da intensidade de corrente do fusível de cada componente.

Ajuste do ângulo de montagem

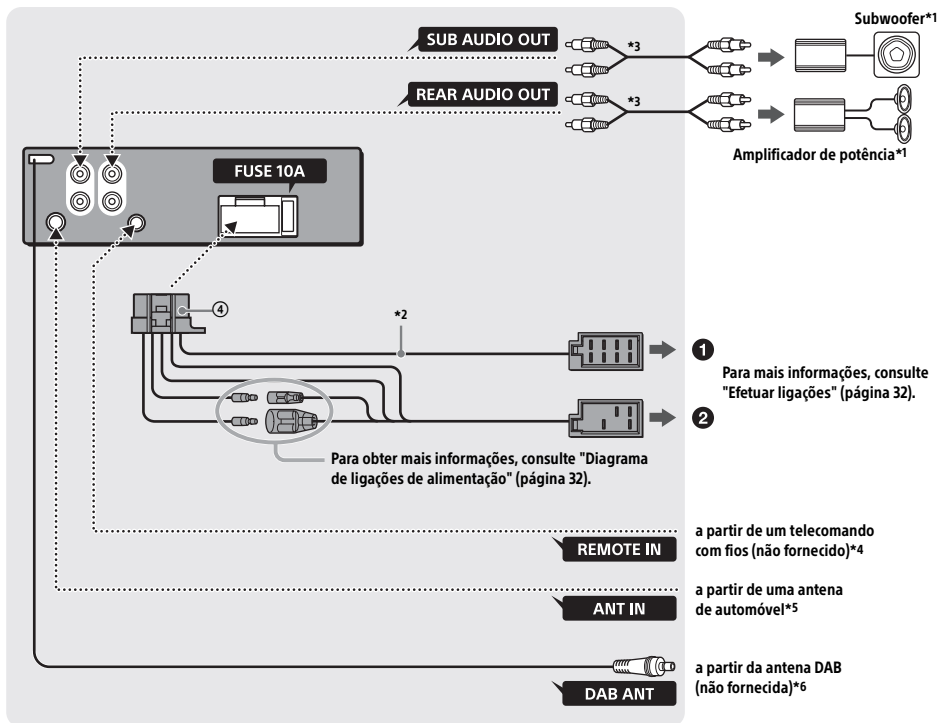
Ajuste o ângulo de montagem para menos de 45°.

Lista de peças para instalação



- Esta lista de peças não inclui todo o conteúdo da embalagem.
- O suporte ① e o aro de proteção ③ são fixados à unidade antes do envio. Antes de montar a unidade, utilize as chaves de desengate ② para remover o suporte ① da unidade. Para mais informações, consulte "Remover o aro de proteção e o suporte" (página 33).
- Guarde as chaves de extração ② para utilização futura pois também serão necessárias se remover a unidade do automóvel.

Ligação



*1 Não fornecido

*2 Impedância do altifalante: 4 – 8 Ω x 4

*3 Cabo de pinos RCA (não fornecido)

*4 Consoante o tipo de automóvel, utilize um adaptador para um telecomando com fios (não fornecido).

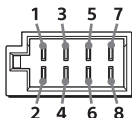
*5 Consoante o tipo do automóvel, utilize um adaptador (não fornecido) se o conector da antena não couber.

*6 Defina [SET ANT-PWR] como [ON] (predefinição) ou [OFF] consoante o tipo de antena DAB (página 20). Corrente de alimentação máx. 0,1 A

Efetuar ligações

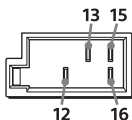
Se tiver uma antena elétrica sem uma caixa de relé, ligar esta unidade com o cabo da fonte de alimentação fornecido ④ pode danificar a antena.

1 Ao conector do altifalante do automóvel



1	Altifalante posterior (direita)	⊕	Púrpura
2		⊖	Com riscas pretas/púrpuras
3	Altifalante frontal (direita)	⊕	Cinzento
4		⊖	Com riscas cinzentas/púrpuras
5	Altifalante frontal (esquerda)	⊕	Branco
6		⊖	Com riscas brancas/pretas
7	Altifalante posterior (esquerda)	⊕	Verde
8		⊖	Com riscas verdes/pretas

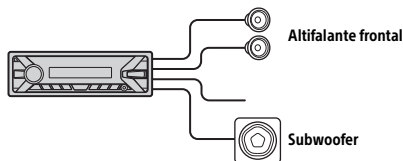
1 Ao conector de alimentação do automóvel



12	fonte de alimentação contínua	Amarelo
13	antena elétrica/controlo do amplificador de potência (REM OUT)	Com riscas azuis/brancas
15	fonte de alimentação comutada	Vermelho
16	terra	Preto

Ligação fácil do subwoofer

Pode utilizar um subwoofer sem um amplificador de potência quando este estiver ligado a um cabo do altifalante posterior.



Notas

- É necessário preparar os cabos do altifalante posterior.
- Utilize um subwoofer com uma impedância de 4 a 8 ohms e com capacidades de gestão da potência adequadas para evitar danos.

Ligação de proteção da memória

Quando o cabo da fonte de alimentação amarelo está ligado, a alimentação é sempre fornecida ao circuito de memória mesmo quando o interruptor de ignição é desligado.

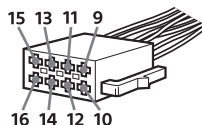
Ligação dos altifalantes

- Antes de ligar os altifalantes, desligue a unidade.
- Utilize os altifalantes com uma impedância de 4 a 8 ohms e com capacidades de gestão da potência adequadas para evitar danos.

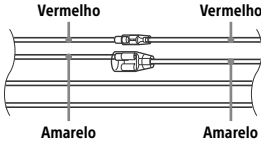
Diagrama de ligações de alimentação

Verifique o conector de alimentação auxiliar do seu automóvel e estabeleça a correspondência correta das ligações dos cabos consoante o automóvel.

Conector de alimentação auxiliar

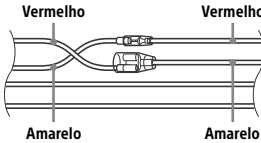


Ligação comum



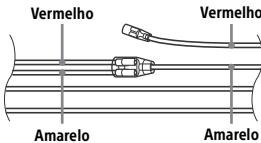
12	fonte de alimentação contínua	Amarelo
15	fonte de alimentação comutada	Vermelho

Quando as posições dos cabos vermelho e amarelo estão invertidas



12	fonte de alimentação comutada	Amarelo
15	fonte de alimentação contínua	Vermelho

Quando o automóvel não tem a posição ACC



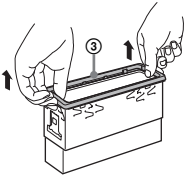
Depois de instalar as ligações e os cabos da fonte de alimentação comutada corretamente, ligue a unidade à fonte de alimentação do automóvel. Se tiver alguma questão e problemas relacionados com a unidade que não estejam abrangidos neste manual, contacte o agente do automóvel.

Instalação

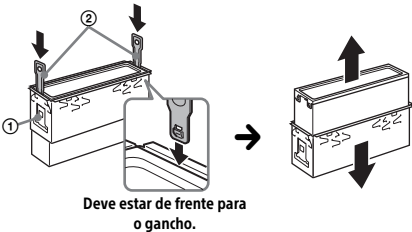
Remover o aro de proteção e o suporte

Antes de instalar a unidade, remova o aro de proteção ③ e o suporte ① da unidade.

- 1 Comprima ambas as extremidades do aro de proteção ③ e puxe-o para fora.



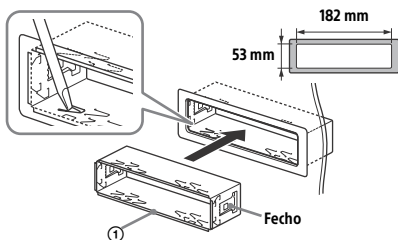
- 2 Insira ambas as chaves de desengate ② até encaixarem com um estalido, puxe o suporte ① para baixo e puxe a unidade para cima para separar.



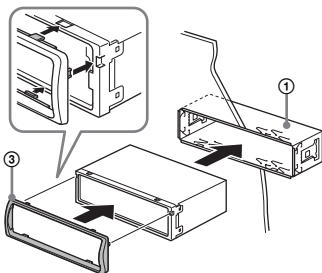
Montar a unidade no painel de instrumentos

Antes de instalar, certifique-se de que os fechos em ambos os lados do suporte ① estão dobrados para dentro 2 mm.

- 1 Insira o suporte ① no painel de instrumentos e dobre as pinças para fora para um bom ajuste.



- 2 Monte a unidade no suporte ① e coloque o aro de proteção ③.



Notas

- Se os encaixes estiverem a direito ou dobrados para fora, a unidade não fica instalada de forma segura e pode soltar-se.
- Certifique-se de que os 4 fechos do aro de proteção ③ são devidamente encaixados nas ranhuras da unidade.

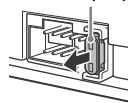
Retirar e colocar o painel frontal

Para mais informações, consulte "Retirar o painel frontal" (página 6).

Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, certifique-se de que utiliza um fusível que corresponde à intensidade de corrente indicada no fusível original. Se o fusível rebentar, verifique a ligação à corrente e substitua o fusível. Se o fusível rebentar de novo após a substituição, pode existir uma avaria interna. Nesse caso, contacte o agente Sony da sua zona.

Fusível (10 A)





Български

С настоящето Сони Корпорация декларира, че това оборудване отговаря на основните изисквания и другите съответстващи клаузи на Директива 1999/5/ЕС. Подробности може да намерите на Интернет страницата: <http://www.compliance.sony.de/>

Hrvatski

Ovime Sony Corporation izjavljuje da je ova oprema u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ. Dodatne informacije potražite na sljedećoj internet adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Česky

Sony Corporation tímto prohlašuje, že toto vybavení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EZ. Podrobnosti lze získat na následující URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Dansk

Undertegnede Sony Corporation erklærer herved, at dette udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside: <http://www.compliance.sony.de/>

Nederlands

Hierbij verklaart Sony Corporation dat dit toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>

English

Hereby, Sony Corporation, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Eesti keel

Sony Corporation kinnitab käesolevaga selle seadme vastavust 1999/5/EÜ direktiivi põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Üksikasjalikum info: <http://www.compliance.sony.de/>

Suomi

Sony Corporation vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa: <http://www.compliance.sony.de/>

Français

Par la présente Sony Corporation déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : <http://www.compliance.sony.de/>

Deutsch

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: <http://www.compliance.sony.de/>

Ελληνικά

Με την παρούσα η Sony Corporation δηλώνει ότι ο παρόν εξοπλισμός συμμορφώνεται προς της ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου: <http://www.compliance.sony.de/>

Magyar

Alulírott, Sony Corporation nyilatkozom, hogy ez a készülék megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EK irányelv egyéb előírásainak. További információkat a következő weboldalon találhat: <http://www.compliance.sony.de/>

Italiano

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Latviešu

Ar šo Sony Corporation deklarē, ka šis aprīkojums atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Plašāka informācija ir pieejama: <http://www.compliance.sony.de/>

Lietuvių kalba

Šiuo dokumentu Sony Corporation deklaruoja, kad ši įranga atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. Susipažinti su visu atitikties deklaracijos turiniu Jūs galite interneto tinklalapyje: <http://www.compliance.sony.de/>

Norsk

Sony Corporation erklærer herved at dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For flere detaljer, vennligst se: <http://www.compliance.sony.de/>

Polski

Niniejszym Sony Corporation oświadczam, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Szczegółowe informacje znaleźć można pod następującym adresem URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Português

Sony Corporation declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte o seguinte URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Română

Prin prezenta, Sony Corporation declară că acest tip de echipament respectă cerințele esențiale și este în conformitate cu prevederile Directivei 1999/5/EC. Pentru detalii, vă rugăm accesați următoarea adresă: <http://www.compliance.sony.de/>

Slovensky

Sony Corporation týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Podrobnosti získate na nasledovnej webovej adrese: <http://www.compliance.sony.de/>

Slovenščina

Sony Corporation izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. Za podrobnosti vas naprošamo, če pogledate na URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Español

Por medio de la presente Sony Corporation declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Srpski

Sony Corporation ovim izjavljuje da je oprema u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC. Detaljnije informacije možete da vidite na sledećoj URL adresi: <http://www.compliance.sony.de/>

Svenska

Härmed intygar Sony Corporation att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. För ytterligare information gå in på följande hemsida: <http://www.compliance.sony.de/>

Site de suporte

Se tiver alguma questão ou se pretender consultar as mais recentes informações de suporte sobre este produto, visite o Web site abaixo:

<http://www.sony.eu/support>

Registe o seu produto online agora em:

<http://www.sony.eu/mysony>



<http://www.sony.net/>

©2016 Sony Corporation